egiell.

Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem.

Ч. 10. (45.) Крыница, четверг дня 14. марта (1.) 1935. Рок II.

ЛЕМКО

Пренумерата в краю:
30 грошей місячно,
80 „ квартально
1·50 „ полрочно,
3 зл. рочно.

В Америці: 1 дол. рочно.

В Чехословакии:
2 кор. місячно, 10 кор. полрочно,
20 кор. рочно.

Конто чекове Нр. 404.155.

Орган Лемковского Союза.

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко“ Крыница.

Вшитких тых, котрым переслано календары для роспродажи, просит редакция о прислане одержаных с роспродажи грошей.

Вшитких пренумераторов просит ся выровнати пренумерату за прошлый рок и вплачати ю за рок 1935.

Вписуйте ся в члены Лемко Союза! Членска вкладка выносит 2 зл. рочно. Лемко-Союз выплачат своим членам в несчастях запомогы и так: 1) в случаю смерти члена 70 зл., 2) в случаю страты коровы, або коня 50 зл.

Чим можна поднести доходы с горскых господарств.

Каждый с нас хотіл бы мати со своего господарства як найвекши користи. Люды робят ріжны пробы, але звычайно пробы заводят, бо ціна рольных продуктов ест так низка, же што лем ховаш, то на вшитком ест втрата.

Коли кто выйде на торг, може ся легко переконати, же так землеплоды, як и статок мают барз низку ціну и за вложеный труд газда не достае нич и ледво покрыват кошты продукции. Лем одны коні сут тепер дост дорогы, але коні може ховати лем богатший газда, бо удержане коня коштує дуже.

Штож отже мают робити вшиткы худобнійши, котрых не стати выховати доброго коня? Преця мусит ся штоси ховати на господарстві, бо иначе допровадит ся до выяловленя грунту и голода.

Так, ховати ся мусит, але треба конечно ховати иначе, як те многы робят до тепер. Треба ховати нераз менше штук, але тот статок, котрый ховаме, мусит быти добре откормленый и при том мусиме старати ся о ліпшу породу домашных звірят.

Относит ся тото передовсем до годовлі овец в наших горах. Волна с хованых до того часу овец ест рідка, она має долгы кудлы, котры сут тяжкы и крехкы, задержуют слабо тепло и через тото не надают ся на кожухы. Тому тыж и ціна такых овец ест низка и годовля их, не приносячи сподіваного дохода, упадаг в дакотрых селах с каждым роком. Послідством упадка годовлі овец являт ся факт, же наши пасовиска и горскы лукы на полянах яловіют и дают штораз менше сіна. Оповідал мені oден поважный, старый газда, же давно, коли его отец тримал овцы и закладал по горах кошары, с поляны в горах зберали по 10 и веце возов рочно гардого, листкового сіна, а тепер он накосит там ледво 2—3 возы острой кустрицы. Уж с того одного приміра видно, яку страту мают днеска господарства через занедбане той важной галузи.

Товариства Рольны, яки находят ся в каждом повіті, видячи тоты страты и упадок господарств горскых, звертают чимраз векшу увагу на поднесене годовлі овец. Знаючи о том, што днеска людям тяжко о гроши на купно расовых овец, котрых ціна ест дост высока, Товариства Рольны повітовы закладают по селах так званы гнізда. Одно гніздо складат ся с 4—5 штук овечок и одного трыка (барана) и такых гнізд в одном селі закладат ся 3 до 4-рох. Овцы и бараны достают газдове без грошей, але мусят в продолженю трох літ отдати Рольному Товариству повітовому с приховка тилько штук, килько достали. Поданя в тых справах треба вносити до Повітовых Товариств Рольных, котры в міру средств закладают такы гнізда по селах.

В повіті ново-сандецком заложено уж такы гнізда в Тыличі, Мушинці и Богуші. Кромі того основано кружкы розводителей овец в Вірхомлі Великой, Мохначці Выжной и Бересті. В осени переведено конкурс выхову ягнят в Мохначці Нижной, где ест их уж 34 штук. Переведено также перегляд премиованя овец в Вірхомлі Великой, Жегестові, Щавнику, Злоцком, Мохначці Нижной и Бересті и роздано загалом 650 зл., яко нагороду тым газдам, котры мали найкрасше удержаны и выхованы овцы.

С того видно, што правительственны кругы старают ся прити людям с помочом, треба лем по тоту помоч вытягнути рукы. Овцы для розвода можна достати даром, лем треба о них дбати, штобы они не попадали с вины газды, бо в такых случаях Повітовы Т-ва Рольны шадают за них заплаты.

Повітовы Товариства Рольны уряджают также безплатны 6-недільны курсы выправы овечих скор. Товариство Рольне в Новом Санчі хоче оден такый курс урядити ище в тем реку. Урядит тот курс в Крыниці, если найде ся по крайной мірі 20 участников курса, котры згодят ся заплатити вписового по 50 грошей и будут мати свои овечи скоры до выправы (1—4 скор). Крыница даст поміщене для наукы и помешкане, опал и світло для инструктора курса.

Курсанты не мусят быти с самой Крыницы. Наука отбыват ся 2—3 дней в тыждні, бо учит ся курсантов практычно, отже в том часі, коли скоры мокнут, курсанты можут порозїзджати ся. Курс такый ест потребный, бо через умілу выправу овечих скор, подносит ся их ціну и находит ся все на них отберателя в войску и желізной дорозі. Кромі того каждый курсант може выправити скоры для себе и родины на кожухы.

В виду того, што яр уж недалеко, треба такый курс урядити ище перед Великодныма Святами, тому голосте ся численно зараз по одержаню газеты, штобы можна было в другой неділі поста роспечати науку. Не жалуйте труда, бо лем через науку можеме поднести доходы с наших горскых господарств.

Из Амерыкы.

В. П. ГЛАДИК.

Амерыканска Русь интересує ся справом Руского Народного Дома во Львові.

Я писал, же мы в Америці живо интересуєме ся вашим культурно-народным и економично-господарскым поступом. Передом коли, ту люды робили и зарабляли, мы зберали жертвы и запомагали наши народны институции на Лемковщині и во всходной Галичині, але тепер ту депресия, люды мало робят, сами бідуют, тому не можна зберати жертв на ваши бурсы, читальні, народны домы и церкви.

Тепер мы ту интересуєме ся справом Руского Народного Дома во Львові. Дом тот

на основі рішеня мирной конференции в Парыжі мал бы по укончeню войны перейти в полне посідане законных его властителей, як перешли украинскы, німецкы, литовскы и др. институции. Однак не знати, с яких причин польскы власти отдали Рускый Народ. Дом во Львові в руки назначеных комисаров, котры ведут неуміло господарку, задолжуют маєток и можут допровадити до того, же тота стара народна институция може пропасти.

Такый поступок несправедливый и тому мы ту сорганизовали комитет, котрый зберат жертвы на тото, штобы выдати на англицком и руском языках историю Р. Н. Д. с описанем, кто и для якой цілі основал Р. Нар. Дом, як он розвивал ся передом и што постыгло его тепер. Комитет скликує ту митынгы (віча), на котрых западают отповідны резолюции, котры будут поголнше разом с историом Р. Нар. Дома и с отповідно зредагованом просьбом предложены Лиґі Народов и правительствам великих держав, котры с Польщом подписали мирный договор с Версалю.

Нас ту барз дивує, чом польске правительство так поступат в справі Р. Нар. Дома. Мы ту в Амерыці, а думам, же и вы стоите на становиску словянской взаимности и сполученя словянских сил против німецкого „Drang nach Osten“ — и если бы німцы начали войну с Польщом, то мы обовязаны ити разом с поляками против німцов так, як ишли перед 500 роками наши предкы, коли німцы задумали завоєвати прилеглы к Німеччині словянскы землі, але были розбиты польскыма и рускыма войсками под Грунвальдом.

Гитлер в книжці „mein Kampf“ (моя война) выразно гварит, же німцы мусят росширити свои границы на всход и на Украину и тоты землі кользонизовати, бо в Німеччині им тісно. О том знают польскы верховны мужи и они мали бы провадити таку политыку, штобы в руском народі мати союзника. В цілі проведеня своих плянов німцы годуют в Берлині Скоропадского, Коновальца, Коростовца и других „вождей“ украинского „войска“, штобы в случаю войны робили для німцов таку „службу“ для німцов, як в минувшу войну и штобы заключали с німцамитакы угоды, якы выгодны німцам, як то было по войні в Брест-Литовску.

Мы ту читаме наши рускы, украинскы и польскы газеты со Львова и Варшавы, котры пишут часами о справі Р. Нар. Дома во Львові, але с газет не можеме порозуміти, яка причина тому, же польске правительство тримат в Р. Н. Дому во Львові непожаданых комисаров и до тепер по 15 тох роках, не передало его законным властителям.

В Амерыці протестуют против большевицкой пропаганды, ширеной редакторами амерык. „Лемка“.

В послідных часах отбыл ся в Сполученых Станах Полночн. Амерыкы ряд собрань, скликаных по ріжных містах Обществом Рускых Братств, на котрых собраны одноголосно рішили запротестовати против большевицкого терора в Росии и веденя большевицкой пропаганды в Амерыці через газету „Лемко“ и єй редакторов. Тоты численны митынгы доказуют найлучше, што в Амерыці народ познал ся на роботі лжепророков, котры дурят людей большевицким раєм.

Згоды нам треба.

Як пташкам повітря,
Як рыбам вода,
Так Лемкам потребна
Едность и згода.

Чуда докажеме
Згодном громадом,
А вшитко стратиме
Сварком и звадом.

Лем ся кус посмотме,
На марну пчолу,
Што то мож зробити,
Дружно—посполу...

Бо в организацни
В едности сила:
Една пчола меду,
Не наробила.

А и от мурянкы
Учме ся труда,
Хоц то марный овад,
А мы-сме люды.

Дал нам Господь розум,
Волю, бесіду,
А мы ся свариме,
Не маме встыду...

А ци то єст гонор
Нам ся сварити?
Не єдной Матери
Вшиткы мы діти?

Маме душу, сердце
И в Бога віру,
Маме преця розум,
Знайме-же міру!

Най ся раз потішит
Наша Русь свята,
Же уж не наровит
Брат против брата.

Бо вшиткы жиеме
В біді, недоли,
Ци то православный,
Ци грек—католик,

А дост маме врагов
С каждіцькой страны;
Отверглых, нахальных
И маскованых...

А вшиткы чатуют,
Бы нас розбити...
Лем смотме, не впадме,
В их здрадны сіти—!

Русенко.

ОБЯВЛЕНЄ

Повітове Товариство Рольне уряджат в Крыници-Селі курс трыкотарскый. На курсі том буде учити ся виробляти **с(власной волны** светры и рукавичкы для нартяров. Курс обыйме також науку фарбованя домашной волны.

Курсанты мают обезпечены сталы доходы.

Тепер єст замовлене на 8000 штук нартярскых рукавиц. Зголошеня в редакции „Лемка“ до 20. марта 1935 р.

В Понеділок, дня 25. марта 1935 р. о годині 2 гой по полудни, в салі Уряда громадского в Мушині выголосит рольный инструктор с Нового Санча реферат:

1) **О хові расовых овец**

2) **О розложеню на раты газдовскых долгов.**

Просит ся во власном интересі о найчисленнійше прибыте.

Насіне лену до сіяня можна купити **в Повітовом Товаристві Рольном в Новом Санчі** в ціні по 72 зл. за 100 кг. Гроши посылати зараз. Замовленя мусят выносити найменше 50 кг.

В Крыниці отбуде ся курс выравы скор. Зголошеня принимат редакцияя „Лемка“ в Крыниці до 20. марта 1935.

Котра робота патриотычна

(продолжене)

И не лем Д-р Семан Пыж высказывал признательность нашой діятельности, но также и тот вічно нездоволеный и строгый крытык чуджой діятельности и моральности, редактор амерыканского „Лемка“ Ваньо Гунянка (Дмитрий Вислоцкый) печатал в своем амерык. „Лемку“ дописи похвальны по адресу польского правительства за его отношене к лемкам в школьном ділі, а к старокраєвым общественым діятелям уж по повороті до Амерыкы Д-ра Семана Пыжа (отже по „ревизии нашой діятельности и политыкы писал писма настаиваючи на тото, штобы можливо скоро начали выдаване лемковской газеты дя народа.

То сут факты, на котры єст не десяткы, але сотки свідков так у нас, як и в Амерыці, на котры сут доказы лучши от всіх свідков, бо дописи печатаны в газетах „Правда“ и амерык. „Лемку“ и автентычны писма.

Но стала ся річ неожидана. В два або три місяцы по повороті Д-ра Семана Пыжа из Лемковщины до Амерыкы осенью 1933 его устранили от редакторства газеты „Правда“.

Правлене Общества Рускых Братств, отдаляючи его от должности редактора газеты „Правда“, мотивовало тото устранене тым, што направлене, яке начал Д-р Семан Пыж, яко редактор газеты в газеті той переводити не отвічат програмі общества.

Начала ся в Америці завзята газетна борба медже амерыканскым „Лемком", до котрого примкнул Д-р Семан Пыж, а газетом „Правда" редагованом уж иншима людьми, в котрой то борбі упало не одно горке слово правды и не оден тяжкый заміт:

Головный заміт, якый Общество Руских Братств подносило против Д-ру Семану Пыжу и котрым мотывовало устранене его от редакторства Правды был тот, што Д-р Семан Пыж большевик и што в газеті „Правда" начал выхваляти большевиков. Мы ту в старом краю мали того Д-ра Семана Пыжа перед трома місяцами на Лемковщині, слухали на публичных собранях и в частных розговорах его слов, полных патриотычного порыва и чисто национального напряма, а натомісто не мали мы возможности читати точно вшитко, што передом и по повороті из Лемковщины писал Д-р Семан Пыж в газеті „Правда". Тому нич дивного, што мы не вірили в тото, штобы правлене Общества Руских Братств мало рацию и думали, што Д-р Семан Пыж пал жертвом личных интрыг и длятого мы, котры от Д-ра Семана Пыжа взглядно от организаций амерыканскых, котры он репрезентовал, надіяли ся якойси моральной поддержкы для нашой организации, прогнане Д-ра Семана Пыжа от редагованя газеты и взагалі от Общества Руских Братств уважали за тяжкый удар нанесеный не лем национально-руской амерыканской емиграции, але также и нашой старокраєвой лемковской организации.

Мы до той міры заміт большевизма, поднесеный против Д-ра Семана Пыжа уважали за неоснованый, што начали мы аж и приготовляти общє от всіх лемковскых руских обществ и организаций заявлене в обороні поруганой национальной чести Д-ра Семана Пыжа и заявлене тото хотіли мы послати до вшиткых руско-амерыканскых газет и организаций.

Но на наше счасте подолжене выяснило ся скорше, як мы ждали.

Бо Сполучены Станы Полночной Амерыкы в том именно часі признали совітску власть и впустили до себе большевицкых представителей, а большевикам пропаганда подсычена большевицкым золотом начала дійствовати совсем явно и с цілом силом. И тогды тот Д-р Семан Пыж, котрый ище три місяцы передом нам ту в старом краю давал порученя, указаня и совіты, як повести руску-национальну организацию, упал пляцком перед еврейскым комисаром Литвиновым и витал его от имени амерыканского Лемковского Союза.

Тепер стало нам вшиткым ясно, кади завернули два представителі амерык. Лемкосоюза и чом так нагло, так основано Д-р Семан Пыж перемінил ся из руского националиста в открытого большевика.

Нам попал в рукы случайно иншый номер амерык. „Лемка" где Д-р Семан Пыж выяснят, як то он колиси учил ся религии, а погодивше перестал ся учити и перестал вірити, и як то чоловік, познаючи світ и людей, иде все вперед и мінят свои погляды и переконаня.

Перший примір с религиом, то совсем глупый, бо утрата віры в такых случаях не єст наслідством новых идей и новых познань, а наслідком розвитка ума дитины, котрый приходит с літами. Иначе мыслит дитина, коли мае 6. літ, а иначе, коли єй 12. Але счасом приходит чоловік уж до зрілого розума и тогды мусит мати поважны и слушны причины, штобы постепенно зміняти свои погляды.

Але чоловік, котрый ціле житє а по крайней мірі до 40. літ єст националистом, а коли тратит місце редактора, стае отраз интернационалистом и плює на вшитко тото, чому вчера покланял ся, то не человік прогреса, лем человік „бизнеса"—человік интереса.

Слідовательно панове амерыканскы редакторы от „Лемка" не мы политычны спекулянты и „биснесмены", котры торгуют не лем своима политычныма взглядами, але и свойом народном душом.

Нашой национальной програмы, за котру страдали мы в Талергофах и віденскых крыминалах мы не змінили, а вы уж ю змінили, уж вы ся єй отрекли, вам смердит „святая Русь" и руска история, а вы смотрите лем за том „будучом рольом" яку отограют трудячи ся масы в истории світа.

И тыма фразами „культурный прогрес" „нова культура", „правдива просвіта" „будуча роль робочих мас", „прогресывна робота" вы так вертите, як тоты комедияты в ярмарочных будах и числите на тото, што так отуманите бідных читателей.

И ловите рыбу в мутной воді, бо выкористуєте загальну нужду робочого народа, безроботє и страшну депресию господарчу, яку переживат цілый світ и як тоты гиены, котры на побоєвиску глядают и пожерают трупов, так вы на побоєвиску господарчом глядате наживы.

Сміете ся из церкви и попов, што они тішат людей будучим житем загробным и будучим счастем небесным, а сами тішите своих читателей „том будучом рольом робочих мас".

И якаж тота „будуча роль" панове редакторы. Ци вы ю знате, ци можете ю опреділити и предвидіти?

Уж трету „пятилітку" пережават народ в совітах, а ище при першой прирекли жидовскы комисары рай на земли для „робочих и крестьян".

А днеска при третой „пятилітці" гынут милионы от голода и нужды, а вы сідячи спокойно в Кливлянді за зеленым столом, пишете о будучом царстві, о будучом раю большевицком.

И хоц вы плюгавите своє гніздо, гварячи, што в истории нашой ніт приміров, штобы простый народ совершил якыйси подвиг, то всеже мы мимо того гордиме ся нашом минувшостьом и тым, што не было на Руси за тысячу літ ни одного случая, штобы жид был не то министром, але и писаром министра и пытаме вас, вы лемковскы большевикы, як вы ся чувствовали, коли вы пришли с поклоном от амерыканского „Лемкосоюза" до жидовского комисара Литвинова.

А вертаючи до льояльности в виду державы, мы пытаме вас панове, ци вы взглядно наши найширши рускы патриоты не святкуют амерыканскых державных свят, не вішают звіздистого амерык. прапора и взагалі не уважают Сполученых Станов за свою отчизну.

От нас вы жадате „опозыцийности" и „револющийности", а сами вы утекли до Америкы и там робите опозыцию и революцию, але не против державы, бо ся того боите, лем против руских национальных асекурацийных организаций длятого, што они не хотят допустити вас до своих милионных фондов.

Але долго на том коню, на котрого вы сіли, вы не поідете.

Мате до діла с лемковском емиграцином, котра из крови и кости чувствуе себе руском, Выкористуючи депресию и безроботє вы маните своих читателей большевицкыма идеами.

На разі позваляют вам ище ваши хлібодателі писати о рускости (хоц не о той святой Руси,—лем о „прогресывной" рускости) але долго тото не буде.

Приде час, коли „Сионскы мудрецы" скажут вам вычеркнути из програмы хоцбы и тоту „прогресывну" рускость и станути, або на холзкой платформі интернационализма, або поручат вам „украинизоватись".

Таку же дорогу перешли и наши галицкы „Сель-робы" и вас не жде лучша судьба. И тогды доперва вы поведете в большевицкый рай маленку горсточку приверженцов, бо соткы из тых, котры днеска ище засліплены, прозрят и оставлят вас.

(Продолжение слідує).

Глядают дурных.

Відома річ, што роботом украинскых террорыстов, членов „Организации Украинскых Националистов" управлят бывший „полковник" бывшой украинской армии Евген Коновалец, сын народного учителя.

Газета „Діло" из неділі 3. марта т. р. печатат допись украинского посла, Д-ра Стефана Барана, в котрой он доносит, што Коновалец в послідном часі в украинской, емигрантской пресі в Америці начал широку акцию, штобы медже украинскыма емигрантами в Америці собрати „лем" 40. тысяч доляров на дальше ведене злочинной розбойницкой акции на терені нашой державы.

В отозві своей пише Коновалец, што треба в одном році собрати 40. тысяч доляров, бо вшитко єст готове, „лем бракуе грошей на амуницию и переведене террора".

Тым нибыто загрыз ся и зажурил ся Д-р Баран, бо гварит, што украинской державы не збудуе ся не то за 40. тысяч доляров но и за 40. милионов доляров, але иншима способами треба ю будовати.

Причины того явленя сут ясны.

До недавна Коновалец сідил в Берлині и соттамаль руководил бандытскыма нападами и убійствами и німцы давали на тоту бандыцку роботу пенязей поддостатком, так, што и Коновалец и его агенты и помочникы мали из чого жити и жили достатно и вмгодно.

Но перед пару місяцами Польща заключила згоду с Германиом таку, што одна держава с другом не буде воевала, а при той случайности кажда сторона обовязала ся не подпоровати у себе роботу шкодливу для другой державы.

Таким отже способом Германия мусіла выдалити из своих границ такого бывшого „полковника" Коновальца и перестала давати ему милионовы сумы на розбойничу роботу,

И длятого „полковник" Коновалец, котрый из Берлина мусіл выїхати до Женевы и то с порожным куферком, глядат дальшой наживы у амерыканскых украинцов и им каже складати жертвы на свою „патриотычну" роботу, або гварячи словами Д-ра Барана жертвы „на будову украинской державы".

Ци много збере „пан полковник" в Америці не знаме, але людей глупых днеска уж мало и може скажут „пану полковнику", штобы он вмісто руководити бандытами, ишол в „майну" угля копати и честно на хліб насущный заробляти.

Не можна однак помпнути молчанем и становиска Д-ра Барана и той его отвагы, што так явно выступат против О. У. Н.

Не от вчера истнуе украинске Ундо и не от вчера дійствуе украинска террорыстична организация, але не так явно выступало Ундо против украинских террорыстов. Видно, што слова министра Косцялковского под адресом проводырів из Унда подійствовали хоц на короткый час...

Надзвычайне Обще Собране

членов Общества „Русская Бурса в Горлицах“ отбуде ся в неділю дня 31. марта 1935 о год. 10 во власном домі со слідуючом програмом дня:

1. Открытє Общого Собраня и выбор презыдии.
2. Принятє нового статута Общества.
3. Предложеня и запросы членов.
4. Закрытє Общого Собраня.

Если в означеном часі не явит ся жаданє статутом число членов, то слідуюче Обще Собраня отбуде ся в том самом місци і с том самом програмом о год. 11. (оденадцетой).

Доводит ся до відомости членов, што проэкт нового статута буде выложеный до пересмотра в бурсі на 7. дней перед Общим Собранєм.

Выділ Общества
„Русская Бурса в Горлицах“.

Хвороты заразливы:

Што то єст трахома.

Трахома або египетске запаленє, єст барз тяжка и небезпечна хворота очей. В нашой державі єст около пол милиона людей, хворых на трахому. Хворы на трахому часто слїпнут и стают ся калїками неспособныма до роботы и зарабкованя. Прото сут тоты каліки великым тягаром для своих родин и для цілого загала и державы.

Трахома єст великым несчастєм не лем для тых, котры на ню терпят и котрых приводит до каліцтва, але быват она великом бідом для цілого окруженя хворого. Бо каждый, кто спотыкат ся с хворым на трахому, барз легко сам том хворотом може заразити ся прото, же трахома, то хворота барз заразлива.

Если в родині одна особа хворіє на трахому, то в коротком часі вшиткы домашны барз часто заражуют ся от хворого на трахому.

Трахома єст хворота подступна.

Зачинат ся неспостережено, без всякых непокоюючих признаков и розвиват ся барз поволно и непозорно.

На самом початку хворый чуе под повіками легке свяленє, або хворого пече в очах—потом очи зачинают червеніти и плывут с них слезы.

С рана до ночи сут очи закысены. Хворый чуе тепер, як жебы мал под повіками пісок. Повікы зачинают покус грубіти и робят ся отяжілы. Але праві все, ани хворый, ани его окруженє не звертают жадной увагы на початкы той хвороть, котра барз помалы приходит и єст хворотом долготревалом и несчастном в своих послідствах. На повікях робят ся неровности и такы малы крупочкы, зеренца, подобны до зеренок каши яглиной (оттого называт ся трахома по польскы яглица).

Если хворый на трахому не зачне лічити ся в самых початках захвореня, то хворота стає ся для хворого што раз барже докучлива, бо хворы очи што раз больше болят и под повіками хворого коле. Часто тогды хворы бесідуют, же штоси им до ока впало, же в очах коле, же перше николи очи не боліли.—Але оно до ока нич не впало, лем там єст трахома, котра спричинят тото колотє в очах.

Хворы не можут смотріти ся до світла, чуют до него одразу и не можут отверати повік, бо оно спричинят им ище больши болести. В таком стані трахома уж на добре в очах розгостила ся.

С ока выділят ся дуже отоку, ропы, а в той ропі єст барз дуже заразков трахомы.

Если хворый дальше не звертат увагы на тото вшитко и не лічит ся, то трахома дальше нищит очи.

Ропа, котра творит ся на хворых повіках, стікат през „корнегу“—роговку, або, як на селі гварят, ялько—нищит тото лялько, наджерат го—роговка коломутніє и на ляльку зачинат ся робити більмо.

Повікы стают ся грубы и тяжкы, шпара медже повіками єст узка и око выдає ся нам менше, як звычайно.—Волоскы на краях повік, рісницы, на здоровых повіках уложены гладко и в єдну сторону, зачинают роскодити ся в ріжны стороны—завивают ся до лялька и дражнят тото лялько. Волоскы выпадают часами цілковито с повік.

Трахома може тревати долше, або коротше, а може тягнути ся и цілыма роками, аж хворый цілковито осліпне.

Прото мусиме памятати добре, же лічене трахомы мусит зачинати ся в перших початках захвореня, як лем очи зачали боліти.

Лічене мусит быти тягле, не прерыване, покля не выгоиме хворых очей.

Чим вчаснійше зачнеме лічити хворы очи, тым менши сліды пишит трахома в наших очах и тым скорше буде вылічена.

Кто занедбат лічити ся, як хворіе на трахому, тому грозит сліпота.

Важне для селян

Фабрыкы волняных выробов звертают увагу селян на масовый хов расовых кроликов породы ангорской, котры дают дуже цінну и покупну волну. Хов тых кроликов дасть газдам далеко больший и певный доход, чим хов кур, гусей, свиней, а навет коров.

О близши информации в ділі закупна кроликов, поученьо способах кормленя, збараня с них волны, продажи волны належит звертати ся под адресом: Strzyżów n/Wisłokiem Skrytka poczt. № 1. Под тым самым адресом можна продати овечу волну. В таком случаю треба послати пробкы волны 5—10 гр. и описат барву волны и подати ціну.

Што чути в світі.

Саарска область вернула до Германии. Дня 1. марта отбыло ся в місті Саарбрикен торжественне переданє власти над Саарском областьом в рукы Германии. На том торжестві присутствовал канцлер Гитлер, котрый приїхал с Берлина аеропляном и германскый посол в Відни Папен.

Большевикы носят ся с пляном розобрати славну церков св. Софии в Києві, котру побудовали ище наши князі и котра становит памятник старинной штукы. Против того варварского нищеня историчных памяток, котры свідчат о нашом славном минулом, запротестовал оден англиїскый ученый в найповажнійшой газеті „Таймс“.

Испанске министерство войны рішило укріпити Балеарскы островы, котры сут положены на Середземном морю.

Ци дыктатура в Югославии. Понеже в Югославии єст сильна опозиция против правительства примиера Евтича, заносит ся на дыктатуру. Дыктатором мае быти ген. Живкович, котрый уж был раз дыктатором перед килькома літами ище за житя убитого короля Александра.

Италиянскы подданы против Италии. Газеты доносят, што в связи с конфликтом италиянско-абиссынскым в Еритреи (италиянской колонии, котра граничит с Абиссинином) населенє єст настроєне ворожо до италиянов и штобы удержати там порядок, Италия мусит там держати барз много войска.

Катастрофа в Альпах. Недавно обсунула ся гора сніга в Альпах и привалила семох турыстов. Вшиткы погибли.

В Турции отбыли ся недавно выборы до парлямента, в котрых приняли по раз перший участь женщины. Тепер нововыбраный парлямент выбрал президента державы в особі Кемаля Ататурка, котрый занимат тот пост уж долги рокы от часу устраненя султанской формы правленя в Турции и котрый перепровадил много реформ.

Апетыты Японии. Одна японска газета, котра выходит в Харбині, выступила недавно с проєктом отобраня Индий от Англии, котрой в заміну хоче отдати Западну Сыберию. О всходной Сыберии нич не гварит. Певно, Япония приготовлят ю для себе. Як видиме, то апетыты Японии сут барз великы. Японцы повинны однак памятати, же як ктоси хоче за много, то може ся задавити.

Мадярщина мае новый кабинет. Мадярскый премиер Гембеш подал ся недавно до дымисии. Регент Горты поручил єму утворенє нового кабинета, што тот и зробил. Спис новых членов правительства затвердженый.

В Відни отбыват ся тепер славный процес перед войсковым судом. Судженым являт ся д-р Ринтелен, бывший посланник австрийскый в Римі. Судят єго за тото, што минувшого року ище, як жил убитый канцлер Дольфус, хотіл зробити переворот, штобы прилучити Австрию до Германии. Д-р Ринтелен был членом организации гитлеровской.

Селянин выграл милион. Оден бідный селянин в Стирии выграл на льотерии милион шилингов.

На Гавайскых островах падал град надмірной величины так, што много людей отнесло раны от барз великых грудок града.

Катастрофа автобусова. В одном німецком місті наїхал автобус, котрым їхали роботникы до роботы, на паровый валец. Оден роботник убитый, а 11 тяжко раненых.

Борба рабинов с правительством Чехословакии. В Мукачеві и по околичных селах появили ся отозвы розліплены на домах, подписаны 45 рабинами, в котрых тоты завзывают жидов-хусытов до борбы с правительством и с безбожництвом, котре оно ширит.

Газету редагуе и выдае Комитет. За редакцию отповідат: Гарко Гренсяк. Типографія „Прышлосць“ в Криници.